

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180 222 986
500 916 0557

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36712876	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49377333	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-26
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

25367

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	36712876		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033573215	di cui	2160# 962442803 002
	Charge	0033573215	di cui	2160# 962444642 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	80 KLT P-14-R3215-1	RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90		
	2 Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	2 Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49377333-001	962444642	406,0	34,5 340476439624446424
	49377333-002	962442803	406,0	34,5 340476439624428031
Somma	per spediz.	49377333 2 colli	812,0 69,0	0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP36712876				
Continuazione 2				

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4320

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28/03/2019

Firma

[Signature]

4320

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:16

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
36712876	49377333	2019-03-26
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-elle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:16



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR193033J																															
				Datum / Date 26.03.2019 10:00		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																													
Beladestelle / Loading point tor 93 Ladetag / Loading date 26.03.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																															
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Kontakt / Contact		Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Modugno Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:		Eintreff-Datum / Required date 28.03.2019 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																													
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49377338</td> <td>Pallet</td> <td>5</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1964,000</td> </tr> <tr> <td>49377333</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>812,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49377338	Pallet	5	80	60	90	1964,000	49377333	Pallet	2	80	60	90	812,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49377338	Pallet	5	80	60	90	1964,000																													
49377333	Pallet	2	80	60	90	812,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 2776,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA) 28 MAR 2019 "Prelievo con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																															

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route* (CMR)

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i>  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeurs (nom, adresse, pays)</i>	
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instrucciones de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)</i>	19 Zu zahlen vom: <i>payable by / A payer par</i>																								
April	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: left;">Absender <i>Sender / Expéditeur</i></th> <th style="width: 20%; text-align: left;">Währung <i>Currency / Monnaie</i></th> <th style="width: 30%; text-align: left;">Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen <i>Reduction / Réduction</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges <i>Other / Divers</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>	Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i>			Ermäßigungen <i>Reduction / Réduction</i>			Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>			Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>			Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>			Sonstiges <i>Other / Divers</i>			Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>		
Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>																							
Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i>																									
Ermäßigungen <i>Reduction / Réduction</i>																									
Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>																									
Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>																									
Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>																									
Sonstiges <i>Other / Divers</i>																									
Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>																									

14	Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	20	Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement		
☐	Frei Free / Franco		
☐	Unfrei Not free / Port dû		

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à 22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders (The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur)	am at / le 26.03.19 23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers (The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur)	am at / le 26.03.19 24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods Unterschrift und Stempel des Empfängers (The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire)
--	--	---

[illegible][illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. (used permit / Numéro de licence)			☐ National		☐ Bilateral		☐ EU		☐ CEMT	
Lademittel	angeliefert delivered / livré(s)	geladen loaded / chargé(s)	Differenz Difference / Différence		angeliefert delivered / livré(s)	geladen loaded / chargé(s)	Differenz Difference / Différence			
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh-Pallets / Grilles Palettes						

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	--	----------------------------------




1-15 einschließlich
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed under the responsibility of the sender
 Les pages suivantes doivent être complétées par le destinataire

21+22
 Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The areas with bold text must be filled by the carrier.
 Les pages encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.

15720